

# ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ СТЕК **MXS 10**  
ДЛЯ ВСІХ ТИПІВ СВИНЦЕВО-КИСЛОТНИХ БАТАРЕЙ  
**ПОВНІСТЮ АВТОМАТИЧНИЙ**

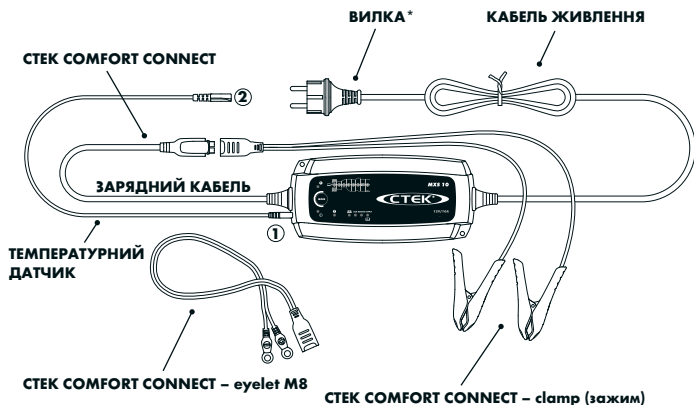
**2 РОКИ**  
ГАРАНТІЇ



**12V**  
**10A**



**ВІТАЄМО ВАС** з придбанням нового професійного багаторежимного зарядного пристрою. Цей зарядний пристрій входить в серію професійних зарядних пристроїв від CTEK SWEDEN AB і представляє новітні технології підзарядки батарей.



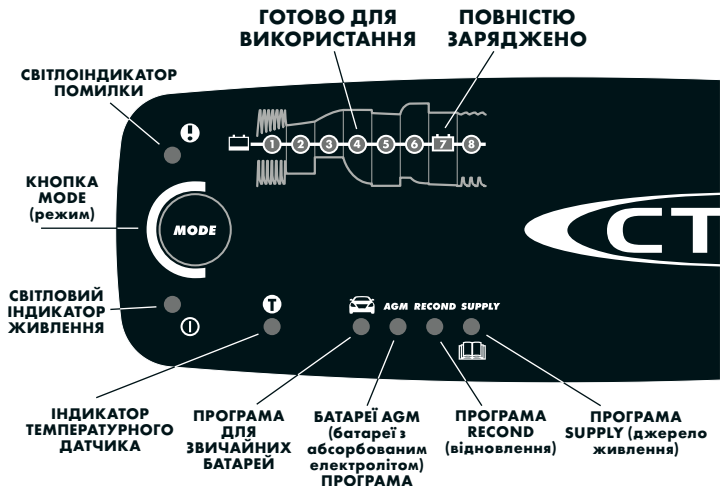
\*Вилки можуть відрізнятися у відповідності до ваших розеток.

① Приєднайте датчик температури до зарядного пристрою.

② Приєднайте датчик температури до затискача.

## ЗАРЯДЖАННЯ

1. Підключіть зарядний пристрій до батареї.
2. Підключіть зарядний пристрій до розетки. Світловий індикатор живлення покаже, що кабель живлення підключений до розетки. Якщо клемми батареї під'єднані неправильно, то світловий індикатор помилки на це вкаже. Захист від зворотної полярності гарантує, що батарею та зарядний пристрій не буде пошкоджено.
3. Натисніть кнопку MODE для вибору програми заряджання.
4. Слідкуйте за 8-кроковим дисплеєм під час процесу заряджання. Батарея готова до запуску механізму, коли світиться КРОК 4. Батарея повністю заряджена, коли світиться КРОК 7.
5. Зупиніть заряджання в будь-який час шляхом відключення мережевого кабелю від розетки.



## ПРОГРАМИ ЗАРЯДЖАННЯ

Для налаштувань використовується кнопка MODE. Приблизно за дві секунди зарядний пристрій активує вибрану програму. Обрана програма буде відновлена наступного разу, коли буде підключено зарядний пристрій.

Таблиця пояснює різні Програми Заряджання:

| Програма                                                                          | Ємність Батареї (А/год) | Пояснення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Температурний діапазон                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|  | 20-300А/год             | <b>Програма для звичайних батарей</b> 14,4В/10А. Використовуйте для батарей з рідким електролітом, кальцієвих, необслуговуваних, і багатьох гелевих батарей                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>-20°C – +50°C</b><br>(-4°F – 122°F) |
| <b>AGM</b>                                                                        | 20-300А/год             | <b>Програма для батарей з абсорбованим електролітом</b> 14,7В/10А. Використовуйте для батарей з абсорбованим електролітом.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>-20°C – +50°C</b><br>(-4°F – 122°F) |
| <b>RECOND</b>                                                                     | 20-300А/год             | <b>Програма Recond</b> 15,8В/1,5А. Використовуйте для повернення енергії в порожню батарею з рідким електролітом і кальцієві батареї. Відновлюйте батарею за допомогою програми Recond один раз на рік і після глибокого розрядження для максимального збільшення терміну служби і ємності. Програма Recond додана 6-им КРОКОМ до <b>звичайної програми</b> . Часте використання програми Recond може привести до втрати води в батареї і скоротити термін служби електроніки. Зв'яжіться з постачальником вашого транспортного засобу і батарей для отримання консультації. | <b>-20°C – +50°C</b><br>(-4°F – 122°F) |
| <b>SUPPLY</b>                                                                     | 20-300А/год             | <b>Програма Supply</b> 13,6В/10А. Використовуйте в якості джерела живлення на 12 В або використовуйте для підтримуючого заряджання, коли потрібно 100% ємності батареї. Програма Supply активує крок 7 без обмежень в часі і напрузі.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>-20°C – +50°C</b><br>(-4°F – 122°F) |



**УВАГА!** Під час програми **SUPPLY** (джерело живлення) захист від іскор на зарядному пристрої відключається.



## СВІТЛОІНДИКАТОР ПОМИЛКИ

Якщо світловий індикатор помилки світиться, перевірте наступне:



**1. Чи підключений позитивний вивід зарядного пристрою до позитивного полюса батареї?**

**2. Чи підключено зарядний пристрій до 12В батареї?**

**3. Чи було заряджання перерване під час КРОКІВ 1, 2 чи 5?**

Перезавантажте зарядний пристрій, натиснувши на кнопку MODE. Якщо заряджання продовжує перериватися, батарея...

**КРОК 1:**...серйозно сульфатована і, можливо, її доведеться замінити.

**КРОК 2:**...не може прийняти заряд і, можливо, її доведеться замінити.

**КРОК 5:**...не може тримати заряд і, можливо, її доведеться замінити.

## СВІТЛОВИЙ ІНДИКАТОР ЖИВЛЕННЯ

Якщо світловий індикатор живлення світиться:



**1. ПОСТІЙНИМ СВІТЛОМ**

Кабель живлення підключений до розетки.

**2. ПЕРЕРИВЧАСТИМ СВІТЛОМ:**

Зарядний пристрій увійшов у режим енергозбереження. Це відбувається, якщо зарядний пристрій не підключено до батареї протягом 2 хвилин.

## ТЕМПЕРАТУРНИЙ ДАТЧИК



MXS 10 оснащений зовнішнім датчиком температури. Температурний датчик приєднувальний. Якщо це так, то зарядний пристрій компенсуватиме напругу в залежності від температури навколишнього середовища. На те, що датчик температури активовано вкаже світловий індикатор датчика температури.

## ГОТОВО ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

Таблиця показує розрахунковий час досягнення 80% заряду

**ЄМНІСТЬ БАТАРЕЇ (А/год) ЧАС ДО ДОСЯГНЕННЯ 80% ЗАРЯДУ**

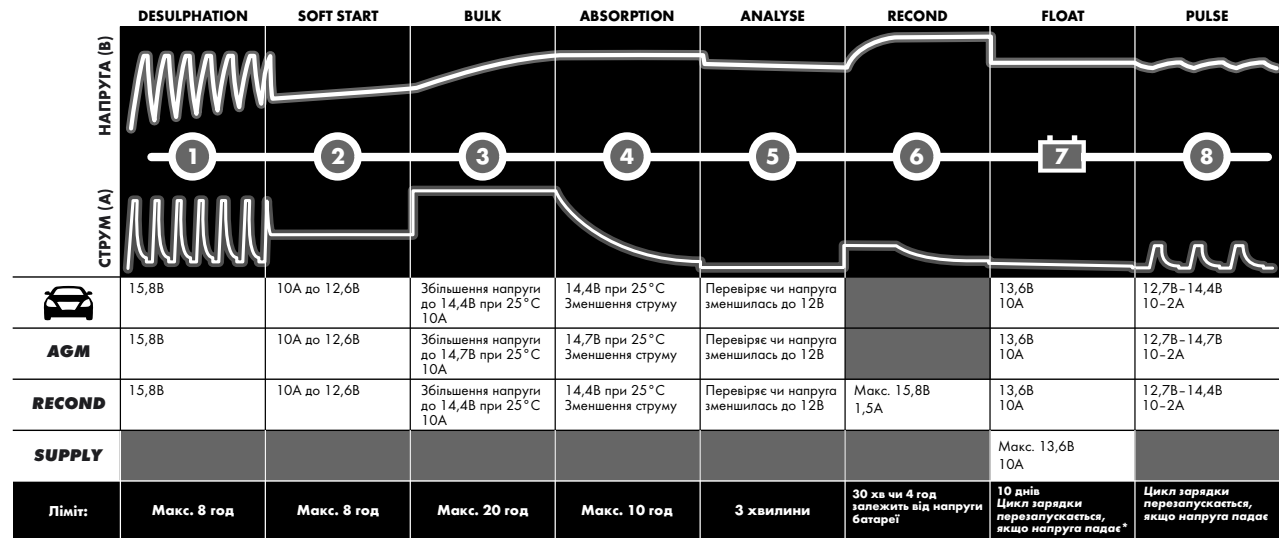
**20А/год 2 год**

**50А/год 5 год**

**100А/год 10 год**

**200А/год 20 год**

## ПРОГРАМА ЗАРЯДЖАННЯ



\* Програма Supply не обмежена напруого або в часі.

### КРОК 1 DESULPHATION (ДЕСУЛЬФАТАЦІЯ)

Виявляє сульфатовані батареї. Імпульсний струм і напруга знімають сульфати з свинцевих пластин батареї, відновлюючи її ємність.

### КРОК 2 SOFT START (ПЛАВНИЙ ПУСК)

Перевіряє чи батарея може приймати заряд. Цей крок запобігає заряджанню несправної батареї.

### КРОК 3 BULK (ОСНОВНИЙ ЗАРЯД)

Зарядження максимальним струмом до 80% ємності батареї.

### КРОК 4 ABSORPTION (АБСОРБЦІЯ)

Зарядження спадаючим струмом для досягнення 100% ємності батареї.

### КРОК 5 ANALYSE (АНАЛІЗ)

Перевіряє чи батарея може тримати заряд. Батареї, які не можуть тримати заряд, можливо, доведеться замінити.

### КРОК 6 RECOND (ВІДНОВЛЕННЯ)

Виберіть програму Recond, щоб додати крок Відновлення до процесу зарядки. Під час кроку Recond (Відновлення) збільшується напруга для створення в середині батареї і повертає її енергію.

### КРОК 7 FLOAT (ПІДТРИМКА)

Підтримання напруги батареї на максимальному рівні шляхом забезпечення постійної напруги заряду.

### КРОК 8 PULSE (ПУЛЬСАЦІЯ)

Підтримання ємності батареї на рівні 95-100%. Зарядний пристрій контролює напругу батареї і дає імпульс, коли необхідно, для підтримання повного заряду батареї.

## ПІДКЛЮЧІТЬ ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ ДО БАТАРЕЇ

### ІНФОРМАЦІЯ

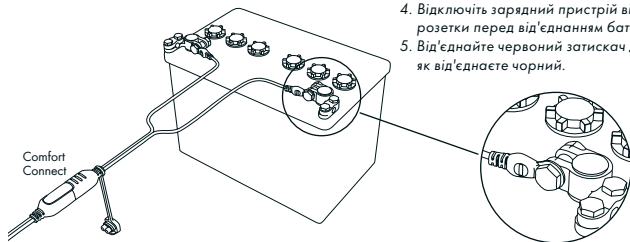
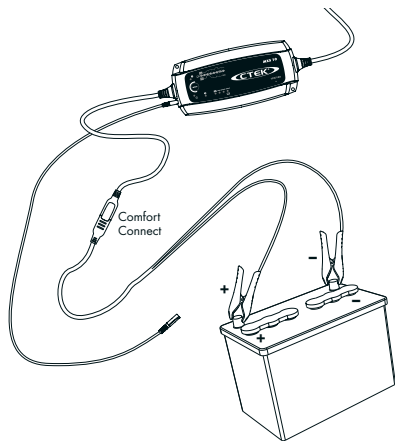
У випадку, якщо затискачі підключені неправильно, захист від зворотної полярності гарантує, що батарея і зарядний пристрій не будуть пошкоджені.

### Для батарей, що встановлені всередині транспортних засобів

1. Під'єднайте червоний затискач до позитивного полюсу батареї.
2. Під'єднайте чорний затискач до корпусу транспортного засобу, подачі від паливної труби і батареї.
3. Підключіть зарядний пристрій до розетки.
4. Відключіть зарядний пристрій від розетки перед від'єднанням батареї.
5. Від'єднайте чорний затискач до того, як від'єднаєте червоний.

### Деякі транспортні засоби можуть мати позитивно заземлені батареї.

1. Під'єднайте чорний затискач до негативного полюсу батареї.
2. Під'єднайте червоний затискач до корпусу транспортного засобу, подачі від паливної труби і батареї.
3. Підключіть зарядний пристрій до розетки.
4. Відключіть зарядний пристрій від розетки перед від'єднанням батареї.
5. Від'єднайте червоний затискач до того, як від'єднаєте чорний.



## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                                      |                                                                                                                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Модель зарядного пристрою            | MXS 10                                                                                                                            |
| Номер моделі                         | 1046                                                                                                                              |
| Номінальна напруга змінного струму   | 220–240В змінного струму, 50–60Гц                                                                                                 |
| Напруга заряджання                   | 🚗 14,4В, <b>AGM</b> 14,7В, <b>RECOND</b> 15,8В, <b>SUPPLY</b> 13,6В                                                               |
| Стартова напруга                     | 2,0В                                                                                                                              |
| Струм заряджання                     | 10А макс.                                                                                                                         |
| Струм мережі                         | 1,0А rms (середньоквадратичне) (при повному струмі заряджання)                                                                    |
| Струм розряджання*                   | <1А/год на місяць                                                                                                                 |
| Коливання**                          | <4%                                                                                                                               |
| Температура навколишнього середовища | -20°C до +50°C, вихідна потужність зменшується автоматично при високих температурах                                               |
| Тип зарядного пристрою               | 8-кроковий, повністю автоматичний цикл заряджання                                                                                 |
| Типи батарей                         | Всі типи 12В свинцево-кислотних батарей (з рідким електролітом, кальцієві, необслуговувані, з абсорбованим електролітом і гелеві) |
| Ємність батареї                      | 20–200А/год і до 300А/год при підтримуванні                                                                                       |
| Розміри                              | 197 x 93 x 49мм (Д x Ш x В)                                                                                                       |
| Клас ізоляції                        | IP65                                                                                                                              |
| Вага                                 | 0,8кг                                                                                                                             |

\*) Струм розряджання - це струм, який розряджає батарею, якщо зарядний пристрій не підключено до мережі. Зарядні пристрої CTEK мають дуже низький струм розряджання.

\*\*) Якість напруги і струму заряджання дуже важливі. Сильне коливання струму нагріває батарею, що справляє ефект старіння на позитивний електрод. Сильне коливання напруги може пошкодити інше обладнання, що підключене до батареї. Зарядні пристрої CTEK виробляють дуже чисту напругу та струм з низьким коливанням.

## БЕЗПЕКА

- **Цей зарядний пристрій** призначений для заряджання 12 В свинцево-кислотних батарей. Не використовуйте цей зарядний пристрій для інших цілей.
- **Перед використанням** перевірте кабелі зарядного пристрою. Переконайтеся, що кабелі або захист від згинання не мають ніяких тріщин. Зарядний пристрій з пошкодженими кабелями не повинен використовуватися. Пошкоджений кабель повинен бути замінений представником CTEK.
- **Ніколи не заряджайте** пошкоджену батарею.
- **Ніколи не заряджайте** заморожену батарею.
- **Ніколи не ставте** зарядний пристрій на батарею під час заряджання.
- **Завжди забезпечуйте** належну вентиляцію під час заряджання.
- **Не накривайте** зарядний пристрій.
- **Під час заряджання** батарея може виділяти вибухонебезпечні гази. Запобігайте виникненню іскор поруч з батареєю. Коли батарея добігає кінця свого терміну служби, в середині неї можуть виникати іскри.
- **Всі батареї виходять з ладу** рано чи пізно. Помилки, що виникають під час заряджання батареї, як правило, коригуються за допомогою системи випереджаючого регулювання зарядного пристрою, але деякі рідкісні збої можуть продовжувати виникати. Не залишайте батарею під час заряджання без нагляду на тривалий період часу.
- **Переконайтеся, що** кабелі не затиснені і не торкаються гарячих поверхонь або гострих країв.
- **Акумуляторна кислота є** агресивною речовиною. Якщо кислота потрапила на шкіру або в очі, негайно промийте водою і зверніться до лікаря.
- **Завжди переконайтесь**, що зарядний пристрій переключився у КРОК 7 перед тим, як залишити його включеним без нагляду на тривалий час. Якщо зарядний пристрій не переключився у КРОК 7 протягом 55 годин, це є ознакою помилки. Вручну від'єднайте зарядний пристрій.
- **Батареї споживають** воду під час роботи і зарядки. Для батарей, в які воду може бути додано, рівень води необхідно регулярно перевіряти. Якщо рівень води низький, додайте дистильованої води.
- **Цей пристрій** не призначений для використання маленькими дітьми або людьми, які не можуть прочитати чи зрозуміти цю інструкцію, якщо тільки вони не знаходяться під наглядом відповідальної особи, що зробило б користування зарядним пристроєм безпечним. Зберігайте і використовуйте зарядний пристрій подалі від дітей, подбайте, щоб діти не могли використовувати зарядний пристрій у якості іграшки.
- **Підключення до** електромережі повинно відповідати державним стандартам для електричних установок.

## ОБМЕЖЕНА ГАРАНТІЯ

CTEK SWEDEN AB надає цю обмежену гарантію первинному покупцеві цього продукту. Ця обмежена гарантія не підлягає передачі. Ця гарантія поширюється на виробничі дефекти і дефекти матеріалів та діє протягом 2 років з дати покупки. Покупець зобов'язаний повернути товар разом з квитанцією про купівлю за місцем придбання. Ця гарантія не дійсна, якщо зарядний пристрій було відкрито, з ним необережно поводилися чи він піддавався ремонту з боку будь-кого, крім CTEK SWEDEN AB або її уповноважених представників. Один з гвинтових отворів в нижній частині зарядного пристрою запломбований. Видалення або пошкодження пломби призведе до анулювання гарантії. CTEK SWEDEN AB не дає жодних гарантій, крім цієї обмеженої гарантії і не несе відповідальності за будь-які інші витрати, крім згаданих вище, тобто не покриває непрямі збитки. Крім того, CTEK SWEDEN AB не дає ніяких інших гарантій, крім цієї гарантії.

## ПІДТРИМКА

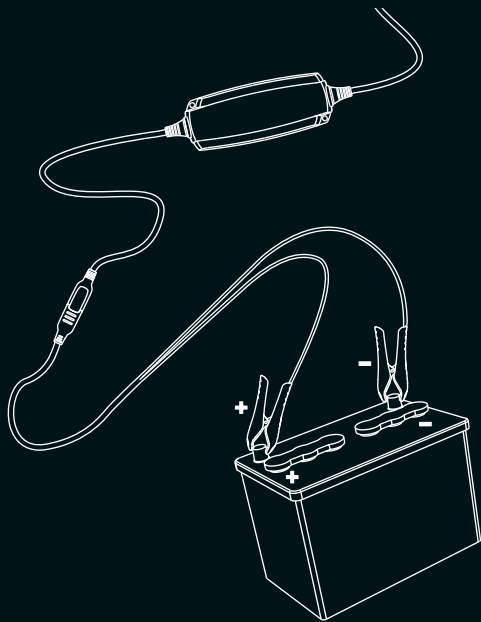
CTEK пропонує професійну підтримку своїм клієнтам: **www.ctek.com**. За останніми змінами посібниками користувача звертайтеся на сайт **www.ctek.com**. Або електронною поштою: **info@ctek.se**, за телефоном: +46(0) 225 351 80, по факсу +46(0) 225 351 95. Поштою: CTEK SWEDEN AB, Rostgnsvägen 3, SE-776 70 VIKMANSHYTTAN, SWEDEN.

## ПРОДУКЦІЯ СТЕК ЗАХИЩЕНА

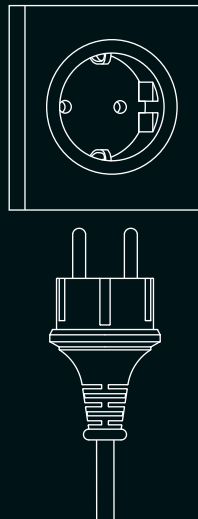
2011-09-19

| Патенти              | Проекти                    | Торгові марки             |
|----------------------|----------------------------|---------------------------|
| EP10156636.2 pending | RCD 509617                 | CTM 669987                |
| US12/780968 pending  | US D575225                 | CTM 844303                |
| EP1618643            | US D580853                 | CTM 372715                |
| US7541778            | US D581356                 | CTM 3151800               |
| EP1744432            | US D571179                 | CTM 1461716 pending       |
| EP1483817 pending    | RCD 321216                 | CTM 1025831               |
| SE524203             | RCD 000911839              | CTM 405811                |
| US7005832B2          | RCD 081418                 | CTM 830545751 pending     |
| EP1716626 pending    | RCD 001119911-0001         | CTM 1475420 pending       |
| SE526631             | RCD 001119911-0002         | CTM 1935061 pending       |
| US7638974B2          | RCD 081244                 | V28573IP00                |
| EP1903658 pending    | RCD 321198                 | CTM 1082141 pending       |
| EP09180286.8 pending | RCD 321197                 | CTM 2010004118 pending    |
| US12/646405 pending  | ZL 200830120184.0          | CTM 4-2010-500516 pending |
| EP1483818            | ZL 200830120183.6          | CTM 410713                |
| SE1483818            | RCD 001505138-0001         | CTM 2010/05152 pending    |
| US7629774B2          | RCD 000835541-0001         | CTM1042686                |
| EP09170640.8 pending | RCD 000835541-0002         | CTM 766840 pending        |
| US12/564360 pending  | D596126                    |                           |
| SE528232             | D596125                    |                           |
| SE525604             | RCD 001705138 pending      |                           |
|                      | US D29/378528 pending      |                           |
|                      | RCD 201030618223.7 pending |                           |
|                      | US RE42303                 |                           |
|                      | US RE42230                 |                           |

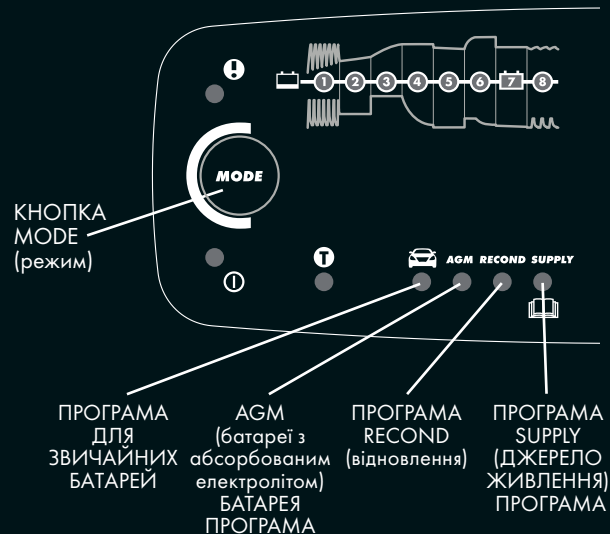
**1. Підключіть зарядний пристрій до батареї!**



**2. Підключіть зарядний пристрій до розетки!**



**3. Натисніть кнопку MODE для вибору програми заряджання!**



**CTEK SWEDEN AB**

ROSTUGNSVÄGEN 3, SE-776 70 VIKMANSHYTTAN, SWEDEN

